

Hanoi, 1<sup>st</sup> November 2022

**NOTICE OF OFFEROR SELECTION RESULT**

**THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP**

**Package: Purchase of Imported Coal for 11<sup>th</sup> time (package 2) (NK11.2/2022).**

**Gói thầu: Mua than nhập khẩu đợt 11 (gói 2) (NK11.2/2022).**

To/Kính gửi:

- DURBAN MINING CO., LIMITED;

- Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd.

Pursuant to Decision No. 1584/QĐ-TMB dated 1<sup>st</sup> November 2022 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of Offeror selection result for Package: Purchase of Imported Coal for 11<sup>th</sup> time (package 2) (NK11.2/2022);

*Căn cứ Quyết định số 1584/QĐ-TMB ngày 01/11/2022 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu: Mua than nhập khẩu đợt 11 (gói 2) (NK11.2/2022);*

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company are pleased to inform Offerors about the result of Offeror selection for the above Package as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các nhà thầu về Kết quả lựa chọn nhà cung cấp gói thầu trên như sau:*

1. The selected Offeror: Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd..

*1. Nhà cung cấp trúng thầu: Công ty Shanghai Conch Building Materials International Trade Co.,Ltd..*

2. Winning price:

*2. Giá trúng thầu:*

- Winning unit price: 192.50 USD/MT basis Net calorific value (ARB) 6,000 kcal/kg, CIF Hongai/Cam Pha port, Vietnam (Incoterms 2020), in which:

+ FOB price: 173.50 USD/MT;

+ Freight plus Insurance: 19.00 USD/MT.

*- Đơn giá trúng thầu: 192,50 USD/tấn cơ sở nhiệt năng tịnh (cơ sở nhận) 6.000 kcal/kg, CIF cảng Hòn Gai/Cẩm Phả, Việt Nam (Incoterms 2020), trong đó:*

+ *Đơn giá FOB: 173,50 USD/tấn;*

+ *Cước vận chuyển và bảo hiểm: 19,00 USD/tấn.*

The above unit price includes the cost of discharging coal from vessel to Offeree's barges at discharge port.

*Đơn giá trên đã bao gồm chi phí dỡ hàng xuống sà lan của bên mời thầu tại cảng dỡ hàng.*

- Quantity: 50,000 MT.



- Khối lượng trúng thầu: 50.000 tấn.
- Total price (including the cost contingency 15%): 11,068,750.00 USD.
- Tổng giá trúng thầu (đã bao gồm chi phí dự phòng 15%): 11.068.750,00 USD.

In words: Eleven million sixty eight thousand seven hundred and fifty US dollars.

Bằng chữ: Mười một triệu, không trăm sáu mươi tám nghìn, bảy trăm năm mươi đô la Mỹ.

3. Type of contract: Contract based on fixed unit price.

3. Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá cố định.

4. Contract Duration: 4<sup>th</sup> quarter of 2022.

4. Thời gian thực hiện hợp đồng: Quý 4/2022.

Kindly request the Legal Representative of the selected Offeror to contact us to finalize and sign the contract before 8<sup>th</sup> November 2022.

Đề nghị đại diện hợp pháp của nhà cung cấp trúng thầu liên hệ với Công ty chúng tôi để hoàn thiện và ký kết hợp đồng trước ngày 08/11/2022.

Respectfully announce/Trân trọng thông báo!

Nơi nhận: ✱

- Như kính gửi (e-copy);
- VP (để đăng website);
- Tổng giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

**OBO GENERAL DIRECTOR**  
**DEPUTY GENERAL DIRECTOR**  
**KT. TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



  
**Nguyễn Minh Hải**